



安全理事会

PROVISIONAL

S/PV.3182
12 March 1993

CHINESE

第三一八二次会议临时逐字记录

1993年3月12日星期五,下午5点40分
在纽约总部举行

主 席: 奥布赖恩先生

成员国: 巴西

佛得角

中国

吉布提

法国

匈牙利

日本

摩洛哥

巴基斯坦

俄罗斯联邦

西班牙

大不列颠及北爱尔兰联合王国

美利坚合众国

委内瑞拉

(新西兰)

萨登柏格先生

热苏斯先生

陈健先生

多拉尼先生

拉苏斯先生

埃尔多斯先生

波多野先生

本贾伦-图伊米先生

马尔卡先生

沃龙佐夫先生

亚涅斯·巴尔诺沃先生

戴维·汉内爵士

沃克先生

特鲁希略女士

本记录包括中文发言的原文和其他语言发言的译文。定本将刊印在安全理事会正式记录。

更正应只对发言的原文提出。更正应作在印发的记录上,由有关的代表团成员一人署名,于一个星期内送交会议事务厅正式记录编辑科科长(联合国广场2号DC2-750室)。

下午5点40分开会。

通过议程

议程通过。

安哥拉局势

主席(以英语发言):我要通知安理会,我收到了安哥拉代表的信,要求邀请他参加对安理会议程上这个项目的审议。按照惯例,并征得安理会同意,我提议根据《宪章》有关规定和安理会暂行议事规则第37条,邀请该代表参加讨论,但无表决权。

没有人反对,就这样决定。

应主席邀请,万·杜内姆·“姆宾达”先生(安哥拉)在安理会议席就座。

主席(以英语发言):安全理事会现在开始审议其议程项目。

安全理事会是根据其事先磋商中达成的谅解而开会的。

安理会成员面前有文件S/25399,其中载有安理会事先磋商过程中制定的一项决议草案案文。

我要提请安理会成员注意以下文件:S/25271,1993年2月9日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信;S/25236,1993年2月3日阿根廷常驻联合国代表给秘书长的信;文件S/25304,1993年2月17日丹麦常驻联合国代表给秘书长的信;S/25389和S/25390,1993年3月9日安哥拉常驻联合国代表给安全理事会主席的信。

我的理解是,安理会准备对其面前的决议草案进行表决。如果我没有听到反对意见,我就如此认为。

没有人反对,就这样决定。

在把该决议草案付诸表决前,我首先请愿在表决前发言的代表发言。

萨登贝格先生(巴西)(以英语发言):主席先生,鉴于这是我国代表团首次在你主持下在安全理事会正式会议发言,因此让我首先祝贺你担任这一崇高职务。本月初

几天来的安理会工作明确证明了你的智慧和外交技巧。让我也向摩洛哥的艾哈迈德·斯努西大使表达我国代表团的感谢。他以最胜任的专业方式主持了安理会二月份的工作。

昨天,安理会成员曾有机会听取秘书长安哥拉特别代表玛格丽特·安斯蒂夫人关于该国严重局势,包括暂时受到限制的联合国实地人员艰难处境的尖锐报告,巴西自豪地对该实地人员也作了贡献。我愿借此机会衷心赞扬安斯蒂夫人令人钦佩的努力,及其在极为严峻的情况下表现出的个人勇气和孜孜不倦的奉献精神。

巴西政府和人民一直在深感不安地注视着安哥拉局势可怕的恶化。大约五个月前,由于安盟拒不接受1992年9月29日和30日民主选举的结果,国际社会对在该姐妹国家顺利完成民主过渡所抱有的殷切希望破碎了。随后安盟恢复战斗,使安哥拉人民又受到其曾希望永远抛诸脑后的恐怖和恐惧。

这一系列事件更令人遗憾的是,当时在联合国给人留下深刻印象的承诺保证下,在以安哥拉人民明确展示的热情和文明精神为标志的选举进程之后,安哥拉的未来似乎前途光明。

不幸的是在曾一度充满希望的地方,我们今天看到的却是一片凄凉景象。安盟除反对选举结果,还犯下众多不端行为,其中包括:不参加在安哥拉建立的新政治体制、不愿同政府进行认真谈判、从统一的武装力量中撤出、以武力占据城市和恢复敌对行动,从而使该国几乎又回到内战状态。

在这份恶行清单中占首位的就是,尽管秘书长的特别代表和和平进程观察团作出保证,安盟未派代表团出席定于上月在联合国赞助下于亚的斯亚贝巴举行的会议。安全理事会必须按照我们面前的决议草案强烈谴责这些行径。

被秘书长的特别代表描述为“被遗忘的悲剧”的安哥拉人民的痛苦尽管不在国际新闻界的聚光灯下,但却达到了无法忍受的地步。他们求救的呼声不能继续得不到注意。如秘书长所指出,安哥拉正在发生一场严重的人道主义悲剧。国际社会有责任提供急需的人道主义救济,适当援助安哥拉合法政府完成国家重建与发展的巨

大任务。

在如此悲剧的情况下,联合国在安哥拉的作用可能比以往更关键。巴西期待着尽早及时就这一作用的未决进行深入讨论,使安理会能够在4月30日以前制定出适当的行动方针,以加强联合国安哥拉第二期核查团并对其作急需的调整。

《和平协定》执行工作的完成是并且应当继续是解决安哥拉局势的首要目标。如果得到充分的尊重,这些协定提供了不可缺少的基础,在此基础上能够实现该国盼望已久的和平,并使其民主体制的运作不受阻碍。

为此目的,如决议草案所强调,安盟必须无保留地接受去年9月民主选举的结果,同安哥拉政府进行有意义的谈判。

就安全理事会而言,它应当随时准备酌情迅速重新评估局势,以便考虑确保恢复和平进程和保证《和平协定》的全面执行所需要的进一步措施。

巴西同安哥拉有着牢固的历史和文化联系,我国一直积极努力实现该国内部冲突的和平、民主和持久的解决,这场冲突已经给南大西洋彼岸我们的安哥拉兄弟姐妹带来了太大的伤亡。

巴西将继续尽最大努力对联合国在安哥拉的努力作出贡献,并对安哥拉政府和人民争取更美好未来的斗争提供最充分的支持。

主席(以英语发言):我感谢巴西代表对我说的客气话。

热苏斯先生(佛得角)(以英语发言):主席先生,我很高兴地看到你主持我们的审议。我确信,你的个人和专业品质对帮助安理会处理其议程上的重要问题已经并将是非常宝贵的。

我谨向你的前任,摩洛哥的斯努西大使表示敬意,他在上个月担任主席期间进行了出色的工作。

安哥拉局势的恶化使我国政府深感不安。自去年9月选举以来恢复的敌对行动对该国造成了巨大的破坏,杀害了数千人。我们认为,利用暴力和军事手段解决安哥拉冲突不是可行的替代方法。只有和平解决这场冲突才能够给安哥拉带来稳定与持

久和平。

因此,重要的是,为恢复政府与安盟的对话作出认真的努力,以便促进《和平协定》的彻底执行。我们赞赏联合国为协助两方之间的对话所作的多次努力。我们鼓励秘书长及其特别代表继续努力把双方召集在一起,使它们能够恢复对话。

在此方面,我们高兴地注意到安理会面前的决议草案强调迫切需要恢复政府同安盟的对话。我们真诚希望,在秘书长的协助下,目前的敌对行动不久会停止,使有利于充分执行和平协定和重新确定并延长联合国安哥拉第二期核查团任务的谈判得以进行。

我们向秘书长驻安哥拉特别代表安斯蒂小姐和联合国安哥拉核查团全体工作人员表示最衷心的敬意,他们对安哥拉和平事业坚定不移、衷心耿耿。我们特别钦佩他们在艰难危险的条件下执行任务的勇气。我们重申对他们代表联合国所做的值得高度赞扬的工作的完全信任和支持。我们吁请所有有关方面采取一切必要步骤,确保所有联合国安哥拉核查团人员的安全,停止骚扰和绑架联合国安哥拉核查团人员的可恶做法。

多少年来安哥拉人民受尽了苦,现在需要以和平来重建其破碎的生活和国家。这就是为什么我们对有关外国介入冲突的报道和指挥感到关切。我们呼吁各国不要采取任何可能加深冲突和使局势进一步恶化的行动。

我们也对看来已达到严重关头的安哥拉人道主义状况感到关切;据来自现场的报告,人道主义局势将进入悲惨的境地。我们呼吁全体会员国、联合国机构和非政府组织向安哥拉政府提供或增加人道主义援助,以满足安哥拉人民的人道主义需要。

我们衷心期望旨在恢复政府同安盟对话的努力早日出现突破。联合国的协助看来在这方面是至关重要的。但是,双方的政治意愿是这方面任何成功的必备条件。

主席(以英语发言):我感谢佛得角代表对我说的客气话。

我现在把文件S/25399所载的决议草案付诸表决。

进行了举手表决。

赞成：巴西、佛得角、中国、吉布提、法国、匈牙利、日本、摩洛哥、新西兰、巴基斯坦、俄罗斯联邦、西班牙、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、委内瑞拉

主席（以英语发言）：有15票赞成。因此决议草案获得一致通过，成为第811（1993）号决议。

我现在请希望在表决后发言的安理会成员发言。

沃龙佐夫先生（俄罗斯联邦）（以俄语发言）：莫斯科十分关注安哥拉最近的事态发展。该国实际上已经再度陷入内战。

按照《里斯本协定》和联合国安全理事会的决议，俄罗斯作为解决进程的观察员，已经并继续同美国和葡萄牙一起努力制止该国境内的流血。

然而，安盟继续违反“安哥拉和平协定”的规定，拒绝承认1992年9月选举的结果，拒绝参加根据这些选举设立的机构，并拒绝同安哥拉政府进行建设性谈判。安盟拒绝参加安哥拉新的武装部队，并通过武力夺取行政中心和各省的城镇。

安盟的军事行动说明以萨文比先生为首的政治反对派顽固地不愿接受他们在选举中的失败；联合国承认这些选举是自由和公正的。显然，安盟正企图通过军事行动来废除经民主方式产生和决定，并企图以武力在国内行使其权力。这就带来了安哥拉大规模暴力和恐怖的严峻前景，并威胁着该国的领土完整。

在这种局势下，俄罗斯认为联合国安全理事会必须采取步骤，使安哥拉局势重新走上和平的道路。安全理事会必须行使其一切权威，确保落实安理会的先前决定，尤其是关于已被认为是对安哥拉的政治解决失败负有责任的一方采取措施的决定。我们不能让联合国的作用及其驻安哥拉代表蒙受怀疑，或遭受攻击。

我们坚决拒绝那些攻击，并愿强调，联合国特别代表玛格丽特·安斯蒂小姐和联合国驻安哥拉全体人员的忘我努力应该受到国际社会最高度的尊敬与感谢。

我们认为，安哥拉合法政府和安盟可以而且必须重新返回建设性对话，不然国际

社会将必须全面支持安哥拉政府,包括在需要的情况下,向它提供一切必要的援助。在我们处理安哥拉局势方面,国际社会现在同无视安全理事会各项决议的那些势力打交道时,必须表现负责和坚定,而且为其目的,必须利用各国可使用的一切手段,向安盟施加影响。

必须使违反协定者在国际上彻底孤立。拖延时间和徒劳活动的时候已经过去。只有根据民主的原则采取联合行动,才能挽救安哥拉人蒙受进一步的苦难。安哥拉和平进程的崩溃还将会导致该区域其他部分不稳定更为恶化的危险。

因此,俄罗斯联邦支持安全理事会的决议,并表示希望该决议条款的执行能使安哥拉局势走上和平解决的道路,促进该国的发展与重建。

拉德苏先生(法国)(以法语发言):自从安全理事会今年1月29日通过第804(1993)号决议以来,安哥拉局势已严重恶化,战斗加剧,人道主义局势更加严重。而且,重新恢复安哥拉政府和安盟间政治对话的努力迄今未告成功。法国政府严重关切这些事态的发展。

面对着安哥拉境内目前令人极其担忧的局势,我们认为,国际社会,特别是联合国已为和平努力作出很大贡献,不能撒手不管。因此,我国代表团重申充分支持秘书长及其特别代表玛格丽特·安斯蒂小姐的行动,安斯蒂小姐正在极端困难的情况下继续履行其使命,千方百计争取制止敌对行动,恢复对话和继续执行《比塞塞协定》。

没有当事各方的合作,这些目标是不会实现的。这方面我们深感遗憾,原计划在亚的斯亚贝巴举行的安哥拉政府同安盟间二轮会谈因安盟代表团缺席而无法进行。我们同安理会一起呼吁恢复这种对话,遵守根据《比塞塞协定》所承担的各项承诺,该协定仍是安哥拉问题解决的基础。同样重要的,对联合国安哥拉核查团(第二期安哥拉核查团)人员的口头和人身攻击是不允许的,必须立即停止。

法国政府非常感兴趣地注意到安斯蒂小姐昨天向安全理事会成员介绍的情况和意见。法国政府特别注意到秘书长建议在他的主持下安排一次两方最高级会议。这

一建议应有助于我们打破僵局,我们给予支持。本着同样的精神,我们十分感兴趣地等待着秘书长将就联合国在安哥拉和平进程中的今后作用问题向我们提出的建议。

鉴于上述种种理由,我国代表团支持摆在我们面前的决议草案。我们高兴的是,安理会全体一致地通过了该决议,进而表明尽管存在着困难和失望,安理会仍决心继续支持解决安哥拉冲突。

沃克先生(美利坚合众国)(以英语发言):美国继续严重关注安哥拉境内局势的恶化。在过去几个月,在安哥拉理当在完全民主的道路上迈出步伐的时间,安哥拉公民却面对一场痛苦的战争及由此造成的一场日益扩大的人道主义悲剧。

各方都承认,这场冲突不能也不会在战场上得到解决。然而战争却愈演愈烈。自从1月底最后一次面对面会谈以来,已有数以千计甚至数以万计的人死亡。另外还有数以千计的人受伤或流离失所,急待食品和医疗人数可能有几百万。

我们继续认为双方对话是安哥拉的唯一出路。要带来真正的和平希望,必须由承诺于《比塞塞协定》和全国和解的权威性代表团紧迫开始对话,不带任何先决条件。美国同我们的三方伙伴葡萄牙和俄罗斯合作,继续支持联合国使双方谈判以实现这一目标的努力。

在这方面,安盟不参加原定上个月在亚的斯亚贝巴举行的一轮会谈令人深感失望。但正如这份决议所示,国际社会的耐性不是无限的。

继续违反《和平协定》、拒绝进行认真的对话、似乎依靠军事解决办法的一方将对使安哥拉进一步远离实现其民主愿望的冲突负责。

从和平进程开始以来,国际社会的作用在安哥拉就一直是至关重要的。现在,除了寻求所有的谈判途径外,国际社会必须尽全力制止向十分猖獗的国内冲突火上浇油。我们重申坚决支持秘书长,特别是他的私人代表玛格丽特·安斯蒂不懈地寻求安哥拉的和平。我们敦促各方,特别是安盟,表现出对这项目标的同样坚定和迫切的承诺。

陈健先生(中国):自1991年5月安哥拉政府和安盟签署《和平协定》、联合国建

立安哥拉二期核查团以来,近两年的时间已经过去。两年来,在联合国、国际社会及安哥拉有关方面的共同努力下,安哥拉和平进程取得了重大的进展。去年9月,在联合国监督下,安哥拉举行了大选。安哥拉一度呈现和平的曙光。

不幸的是,去年大选后,安盟不承诺选举结果,进行军事调动,使安哥拉局势再度恶化,大规模武装冲突再次爆发,和平进程出现严重波折。尤其令人遗憾的是,近一个时期来,在万博地区发生的激烈军事冲突,造成空前的人员伤亡,流离失所者剧增。安哥拉面临着爆发全面内战的严重危险。同时,联合国第二期核查团人员经常受到攻击和威胁,工作严重受阻。中国代表团对上述情况深感关切。

为了促进安哥拉问题的政治解决,在国际社会的支持下,联合国秘书长及其特别代表安斯蒂女士在极其困难的情况下作出了艰巨的努力。中国代表团对此表示赞赏。在安哥拉和平进程的关键时刻,我们支持秘书长和联合国继续发挥作用,以使安哥拉和平进程重入正常轨道。当前,最最重要的是立即实现停火,并恢复和平谈判,以全面执行《和平协定》。我们敦促安双方在联合国主持下,尽早无条件地恢复谈判进程。我们赞成联合国秘书长在适当的时候召集安哥拉政府和安盟领导人举行会晤。

中国真诚希望看到安哥拉早日实现和平。安哥拉的持久和平只有依靠安哥拉人民自己才能最终实现。安哥拉任何一方想靠战场上的较量争一时之胜负都是短视的。通过谈判和对话寻求政治解决,是安哥拉问题的唯一出路。因此,我们希望安哥拉冲突各方以安人民的根本利益为重,切实执行《和平协定》,实现民族和解,使安哥拉尽早走上恢复和平和重建国家的道路。

埃尔多斯先生(匈牙利)(以法语发言):主席先生,我谨祝贺你担任安全理事会3月份的主席所做的积极和极其强有力的工作。我还必须回顾摩洛哥艾哈迈德·斯努西大使上月份以其杰出的能力给安理会提供的出色指导。

仅仅几个星期前,安全理事会通过了第804(1993)号决议。它已经反映了国际社会对安哥拉政治经济局势出现危险恶化的关注。它强调了联合国在该国的行动所面

临的危机。与此同时,它证明安理会继续决心不听任这一局势的发展,而是尽可能制止和扭转安哥拉事件向悲剧方向发展。

尽管安哥拉双方恢复接触带来了一线希望,但必须指出,该国重新陷入极其令人痛苦的书面。这是自十五年前内战爆发以来最严重的局势。此外,该国正在发生一场人道主义灾难,其严重程度使我们想到波斯尼亚和索马里的悲剧。必须立即处理这场灾难。

我们不能无视安哥拉的这一事态转变对区域和世界的事态发展可能造成的破坏性影响。我们不能漠视这些事态发展对联合国和整个民主进程的信誉可能造成的消极影响。因此,现在我们不能对这些悲剧漠不关心,应该在安哥拉采取坚决的行动。为此,我们首先必须分析这一局势,找出局势恶化的真正原因,使我们找到符合局势的要求的解决办法。

在阅读了我们刚才通过的决议后,我们清楚看到,安理会采取了适当的行动,它明确确定了安盟对局势的责任,同时鼓励双方迅速在所有适当级别举行会晤。在我们看来,显然如果局势继续恶化,安理会将必须采取必要的措施。我们认为这是安理会今天刚刚通过的决议的最重要的信息之一。

我们不能对那些针对秘书长特别代表和联合国第二期核查团人员的指控沉默不语,我们不接受这些指控。我们赞扬他们在十分艰难的情况下为重新发起和平进程,执行《安哥拉和平协定》规定的任务而开展的活动。

我们急切地等待秘书长有关安哥拉局势的报告及其有关联合国在这一进程中所能发挥的更大和更有实质意义的作用的建议。但是必须明确一点,应由安哥拉人民自己决定他们国家的命运。为此,他们有责任立即建立在他们之间恢复对话和接触所必需的条件。

安全理事会第811(1993)号决议证明了国际社会决心帮助安哥拉人根据《安哥拉和平协定》的规定和去年9月份进行的选举的结果恢复和平,确保该国的民主发展。

主席(以英语发言):我感谢匈牙利代表对我说的客气话。

发言名单上没有其他人要发言了。安全理事会就此结束本阶段对其议程项目的审议。

下午6点20分散会。